



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
6 July 2009
Russian
Original: English

Шестьдесят четвертая сессия
Пункт 82 первоначального перечня*
Доклад Специального комитета по Уставу
Организации Объединенных Наций и усилению
роли Организации

Справочник по практике органов Организации Объединенных Наций и Справочник по практике Совета Безопасности

Доклад Генерального секретаря

Резюме

В соответствии с резолюцией 63/127 Генеральной Ассамблеи в настоящем докладе приводится краткая информация о прогрессе, достигнутом Секретариатом со времени представления последнего доклада (A/63/98) в деле обновления *Справочника по практике органов Организации Объединенных Наций и Справочника по практике Совета Безопасности*. В пунктах 12 и 26 настоящего доклада Ассамблее предлагается принять решения с учетом выводов, сделанных в разделах II. F и III.E.

* A/64/50.



I. Введение

1. Настоящий доклад подготовлен во исполнение резолюции 63/127 Генеральной Ассамблеи. В пункте 9 этой резолюции Генеральная Ассамблея выразила признательность Генеральному секретарю за прогресс, достигнутый в подготовке исследований для *Справочника по практике органов Организации Объединенных Наций*, в том числе за более активное использование программы стажировок Организации Объединенных Наций и дальнейшее расширение сотрудничества с академическими учреждениями с этой целью, а также за прогресс, достигнутый в обновлении *Справочника по практике Совета Безопасности*. В пункте 10 Ассамблея с удовлетворением отметила взносы, внесенные государствами-членами в целевой фонд для обновления *Справочника по практике Совета Безопасности*, а также в целевой фонд для устранения отставания в издании *Справочника по практике органов Организации Объединенных Наций*; и в пункте 11 Ассамблея вновь призвала вносить добровольные взносы в эти целевые фонды, а также субсидировать на добровольной основе и без издержек для Организации Объединенных Наций должности помощников экспертов для оказания содействия в обновлении обеих публикаций. В пункте 12 Ассамблея призвала Генерального секретаря продолжать прилагать усилия по обновлению *Справочника по практике Совета Безопасности* и *Справочника по практике органов Организации Объединенных Наций* и обеспечению их наличия в электронном виде на всех языках, на которых они издаются. В пункте 13 Ассамблея подтвердила, что Генеральный секретарь отвечает за качество этих двух публикаций, и применительно к *Справочнику по практике Совета Безопасности* призвала Генерального секретаря и впредь соблюдать положения пунктов 102–106 его доклада от 18 сентября 1952 года (A/2170). И наконец, в пункте 14 Ассамблея просила Генерального секретаря представить Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад как о *Справочнике по практике органов Организации Объединенных Наций*, так и о *Справочнике по практике Совета Безопасности*.

II. Справочник по практике органов Организации Объединенных Наций

A. Подготовка дополнений к *Справочнику по практике органов Организации Объединенных Наций*

2. Со времени подготовки последнего доклада (A/63/98) достигнут следующий прогресс в подготовке дополнений к *Справочнику*. В июле 2009 года Секретариат завершил работу над томом IV Дополнения № 8 и представил его для перевода и публикации. Еще несколько томов находятся на различных стадиях подготовки. В частности, продвинулась работа над томом II дополнений №№ 7, 8 и 9. Также ведется работа по подготовке трех исследований для тома VI дополнений № 8 и № 9. Вместе с тем нехватка ресурсов по-прежнему сдерживала прогресс в работе по подготовке исследований по ряду статей Устава Организации Объединенных Наций применительно к томам III и VI.

3. В настоящее время положение дел с этой публикацией (первоначальный *Справочник* и дополнения к нему), которая в целом (включая Дополнение № 10) должна состоять из 50 томов, является следующим: 28 томов изда-

ны¹ и 7 томов завершены и представлены на перевод и для публикации². Таким образом, осталось завершить работу над 15 томами: 6 томов³ находятся на различных стадиях подготовки; исследования по 3 томам⁴ обеспечены перекрестными ссылками на исследования по Справочнику; и 6 остающихся томов относятся к последнему рассматриваемому периоду (Дополнение № 10), по которому предстоит начать работу.

4. В приложении I к настоящему докладу указаны отдельные подразделения Секретариата, отвечающие за подготовку исследований для *Справочника* по отдельным статьям. В приложении II содержится информация о ходе работы над *Справочником*. В приложении III содержится информация о ходе работы над *Справочником*.

В. Размещение в Интернете исследований для *Справочника по практике органов Организации Объединенных Наций*

5. Исследования по 35 завершенным томам, в том числе по 7 томам, которые готовятся к публикации, а также предварительные варианты нескольких исследований по отдельным статьям, работа над которыми была закончена и которые ожидают завершения работы над соответствующими томами, по-прежнему размещались на веб-сайте Организации Объединенных Наций для *Справочника* (www.un.org/law/repertory). Электронная версия *Справочника* предусматривает функцию полнотекстового поиска, которая дает пользователям возможность мгновенно находить во всех исследованиях то или иное слово или сочетание слов на трех языках публикации, а именно на английском, французском и испанском языках.

6. В настоящее время на Интернете размещены все имеющиеся на английском языке исследования, причем значительная часть из них доступна на Интернете также на французском и испанском языках. Завершенные исследования, ожидающие публикации, размещаются на Интернете на том языке, на котором они подготовлены (большинство из них — на английском и некоторые — на французском). Секретариат будет и далее предоставлять в электронной форме завершенные исследования для *Справочника* на всех трех языках.

С. Сотрудничество с академическими учреждениями

7. Хорошо налаженное сотрудничество с факультетом права Колумбийского университета продолжается шестой год подряд, и в последнее время оно содействовало подготовке некоторых исследований, относящихся к тому II⁵. Продолжал осуществляться и проект сотрудничества с научными учреждениями

¹ *Справочник* и дополнения №№ 1–6 (1946–1984 годы), т.е. в общей сложности 26 томов, а также тома V и VI Дополнения № 7 (1985–1988 годы).

² Тома I и IV Дополнения № 7 (1985–1988 годы); тома I и V дополнений № 8 (1989–1994 годы) и № 9 (1995–1999 годы); и том IV Дополнения № 8 (1989–1994 годы).

³ Том II дополнений № 7 (1985–1988), № 8 (1989–1994) и № 9 (1995–1999 годы); том IV Дополнения № 9 (1995–1999 годы); и том VI дополнений № 8 (1989–1994 годы) и № 9 (1995–1999 годы).

⁴ Том III дополнений № 7 (1985–1988 годы), № 8 (1989–1994 годы) и № 9 (1995–1999 годы).

⁵ Исследования по статьям 9 (дополнений №№ 7, 8 и 9) и 14 (Дополнения № 7) Устава.

франкоязычных стран (Парижский университет X — Нантер, Парижский университет I — Сорбонна, Парижский университет II — Ассас, Университет Ниццы, Научно-исследовательский центр по международным вопросам и делам Сообщества — Университет Экс-ан-Прованса, Свободный университет Брюсселя и Женевский университет/факультет международных исследований), позволяя добиться прогресса по другим исследованиям, касающимся тома II⁶.

D. Целевой фонд

8. В своей резолюции 63/127 Генеральная Ассамблея вновь призвала вносить добровольные взносы в целевой фонд, учрежденный в соответствии с резолюцией 59/44 для устранения отставания в издании *Справочника по практике органов Организации Объединенных Наций*. Соответственно, всем постоянным представительствам при Организации Объединенных Наций была направлена вербальная нота с напоминанием о том, что существует возможность вносить добровольные взносы в целевой фонд, а также с просьбой довести информацию о финансировании издания *Справочника* до сведения частных учреждений и физических лиц, которые могут пожелать оказать помощь в этой связи. Генеральный секретарь с признательностью принимает к сведению взносы в целевой фонд, полученные от следующих государств-членов: Ирландия (5000 евро), Ливан (2000 долл. США), Турция (5000 долл. США) и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (9000 фунтов стерлингов).

9. Часть имеющихся взносов была использована для финансирования работы консультанта в течение периода в один месяц. За это время консультант смог подготовить 13 исследований для включения в том IV дополнений №№ 8 и 9, что привело к завершению работы над томом IV Дополнения № 8.

10. В зависимости от наличия средств рассматривается возможность использования консультантов для подготовки других исследований, относящихся к томам, которые близки к завершению. Настоятельно рекомендуется внести дополнительные взносы в целевой фонд, дабы позволить Секретариату эффективно устранить отставание в выпуске *Справочника*.

E. Специальный комитет по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации

11. Специальный комитет по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации рассмотрел пункт, касающийся *Справочника по практике органов Организации Объединенных Наций* и *Справочника по практике Совета Безопасности*, на своей последней сессии, проходившей с 17 февраля по 25 февраля 2009 года. В своем докладе (A/64/33, пункт 13) Специальный комитет рекомендовал, в частности в отношении *Справочника по практике органов Организации Объединенных Наций*, чтобы Генеральная Ассамблея выразила Генеральному секретарю признательность за прогресс, достигнутый в подготовке исследований, в том числе благодаря более активному

⁶ Исследование по статье 14 (Дополнение № 8) Устава завершено. Три других исследования для Дополнения № 9 находятся в стадии подготовки.

использованию программы стажировок Организации Объединенных Наций и дальнейшему расширению сотрудничества с академическими учреждениями с этой целью; с удовлетворением отметила взносы, внесенные государствами-членами в целевой фонд для устранения отставания в издании *Справочника по практике органов Организации Объединенных Наций*; вновь призвала вносить добровольные взносы в целевой фонд, а также субсидировать на добровольной основе и без издержек для Организации Объединенных Наций должности помощников экспертов для оказания содействия в обновлении этой публикации; призвала Генерального секретаря продолжать его усилия по обновлению этой публикации и обеспечению ее наличия в электронном виде на всех языках, на которых она издается; и вновь подтвердила ответственность Генерального секретаря за качество *Справочника*.

Г. Выводы

12. Что касается *Справочника по практике органов Организации Объединенных Наций*, то с учетом изложенного выше Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает:

а) принять к сведению информацию о текущем положении дел с изданием *Справочника*, в том числе прогресс в деле подготовки исследований для *Справочника* и их размещении на Интернете на трех языках (английском, французском и испанском);

б) рассмотреть рекомендацию Специального комитета (см. пункт 11 выше) относительно более активного использования программы стажировок Организации Объединенных Наций и дальнейшего расширения сотрудничества с академическими учреждениями в подготовке исследований; добровольных взносов в целевой фонд для устранения отставания в издании *Справочника*, дабы оказать дальнейшую поддержку Секретариату в эффективной работе по устранению отставания; субсидирования на добровольной основе и без издержек для Организации Объединенных Наций должностей помощников экспертов для оказания содействия в обновлении издания; призыва в адрес Генерального секретаря продолжать его усилия по обновлению издания и целесообразности обеспечения его наличия в электронной форме на всех языках; и подтверждения того, что Генеральный секретарь отвечает за качество *Справочника*;

в) выразить признательность за полученный взнос в целевой фонд для устранения отставания в издании *Справочника*; отметить прогресс, достигнутый в деле устранения такого отставания посредством использования целевого взноса; и, соответственно, настоятельно рекомендовать государствам вносить дополнительные взносы в целевой фонд.

III. *Справочник по практике Совета Безопасности*

A. Мандат и подготовка

13. В своей резолюции 63/127 Генеральная Ассамблея призвала Генерального секретаря продолжать прилагать усилия по обновлению *Справочника по практике Совета Безопасности* и обеспечению его наличия в электронном виде на всех языках, на которых оно издается, мандат на издание которого Генеральная Ассамблея первоначально приняла в своей резолюции 686 (VII) от 5 декабря 1952 года, по-прежнему является источником информации о развитии практики и процедур Совета Безопасности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и временными правилами процедуры Совета.

14. В соответствии с мандатом, данным Ассамблеей, Секретариат добился значительного прогресса в подготовке дополнений к Справочнику со времени представления последнего доклада (A/63/98). В соответствии с «двухплановым» подходом, который позволяет одновременно готовить два или более дополнений, Секретариат продолжал уделять основное внимание современной практике Совета Безопасности, в отношении которой государства-члены проявляют наибольшую заинтересованность, обеспечивая при этом прогресс в отражении более ранней практики Совета. На протяжении последнего года Секретариат работал над тринадцатым, четырнадцатым и пятнадцатым дополнениями к *Справочнику*, охватывающими периоды 1996–1999 годов, 2000–2003 годов и 2004–2007 годов, соответственно, в контексте методов, изложенных в пунктах 102–106 доклада Генерального секретаря от 18 сентября 1952 года (A/2170).

15. С точки зрения прошлой практики Секретариат достиг важной вехи в обновлении *Справочника*, завершив тринадцатое Дополнение, охватывающее четырехлетний период в конце предшествующего десятилетия (1996–1999 годы). Это событие позволит Секретариату сосредоточить все свои усилия на современной практике Совета Безопасности с 2000 года и далее. Все 12 глав завершено тринадцатого Дополнения сейчас доступны в электронном виде на веб-сайте *Справочника* в сигнальном варианте, пока в течение 2009 года и, возможно, в начале 2010 года это Дополнение будет проходить длительный процесс редактирования, индексации и перевода на все официальные языки Организации Объединенных Наций.

16. Что касается четырнадцатого Дополнения, охватывающего период 2000–2003 годов, то все главы этого тома будут завершены и будут иметься в электронном виде на веб-сайте *Справочника* в сигнальном варианте к концу 2009 года. Одиннадцать из 12 глав Дополнения уже завершены и размещены.

17. Завершение работы над тринадцатым Дополнением и близость к завершению четырнадцатого Дополнения позволили Секретариату ускорить темпы подготовки пятнадцатого Дополнения, охватывающего четырехгодичный период 2004–2007 годов. В надежде на то, что укомплектование кадрами Сектора по исследованиям практики Совета Безопасности и Уставу в составе Отдела по делам Совета Безопасности останется на нынешнем уровне, Секретариат поставил перед собой большую задачу по завершению работы над всеми главами этого Дополнения, кроме одной, к концу 2009 года. Оставшаяся глава этого Дополнения, в которой приводится хронология рассмотрения Советом Безо-

пасности пунктов его повестки дня, будет, как ожидается, завершена в начале 2010 года.

18. Внимательно отслеживая и регистрируя современную практику Совета Безопасности во внутренних базах данных, Секретариат систематическим образом закладывает основу для подготовки шестнадцатого Дополнения, охватывающего двухлетний период (2008–2009 годы). Прогресс в отношении этого Дополнения будет зависеть от продолжающегося наличия ресурсов, вопрос о котором более подробно рассматривается в разделе III.D ниже.

19. Одновременная подготовка нескольких объемистых дополнений к *Справочнику* не обходится без трудностей. Хотя Секретариат смог — посредством различных инициатив — добиться прогресса в обновлении *Справочника* и в предоставлении государствам-членам более современной информации о нынешней практике Совета, он сталкивается с дополнительными проблемами в плане редактирования, перевода, индексации и издания этих дополнений. Секретариат продолжает изучать различные варианты решения проблемы существующих ограничений в ресурсах и соответствующих задержек в публикации дополнений. Тем временем одним из вариантов, который он использует все в большей мере, является размещение завершенных дополнений и отдельных глав готовящихся дополнений в сигнальном варианте на веб-сайте *Справочника*.

V. Публикация сигнальных вариантов: размещение на Интернетe исследований для *Справочника по практике Совета Безопасности*

20. Веб-сайт *Справочника* продолжает быть полезным источником информации относительно практики Совета Безопасности, о чем свидетельствуют отзывы, полученные от пользователей. Секретариат находится в процессе модернизации веб-сайта, дабы еще больше усилить его поисковые возможности и сделать его более удобным для пользования.

21. Чтобы обеспечить по возможности наиболее быстрый доступ к информации, Секретариат размещает на веб-сайте завершенные главы *Справочника* в сигнальном варианте (см. приложение III к настоящему докладу). Все главы двенадцатого и недавно завершеного тринадцатого дополнений размещены в сигнальном варианте на веб-сайте. Что касается четырнадцатого Дополнения (2000–2003 годы), то все процедурные и уставные главы помещены в сигнальном экземпляре, а весь том, как ожидается, будет готов к концу 2009 года.

22. Что касается пятнадцатого Дополнения (2004–2007 годы), то несколько глав уже имеются в сигнальном варианте на веб-сайте. Ожидается, что остальные главы будут размещены в сигнальном варианте к концу 2009 года, а весь том будет иметься на веб-сайте в начале 2010 года.

23. Помимо подготовки *Справочника*, Секретариат — при наличии соответствующей просьбы — представляет информацию по вопросам, касающимся как нынешней, так и прошлой практики Совета и его вспомогательных органов. В частности, все большее число таких просьб от государств-членов, а также от неправительственных организаций, персонала системы Организации Объединенных Наций, студентов, ученых/исследователей и журналистов поступает в

Секретариат через английский веб-сайт *Справочника*. Только за прошедший год Секретариат получил по этому каналу примерно 200 сообщений и просьб относительно информации со всего мира — и своевременно представил на все точные ответы.

C. Издание на различных языках (в типографском и электронном виде)

24. В соответствии с резолюцией 55/222 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея просила Генерального секретаря издавать будущие выпуски дополнений к *Справочнику* на всех шести официальных языках, было соответствующим образом опубликовано десятое Дополнение. Секретариат будет и далее представлять завершенные и отредактированные тома *Справочника* на перевод и для издания на всех шести официальных языках. Он будет также продолжать прилагать все усилия для обеспечения того, чтобы самые последние главы *Справочника* имелись в Интернете на шести официальных языках. Хотя варианты одиннадцатого Дополнения на различных языках будут, как ожидается, иметься в печатном виде в этом году, Секретариат в порядке крупного нововведения в ответ на просьбы государств-членов уже разместил это Дополнение на веб-сайтах *Справочника* на арабском, испанском, китайском, русском и французском языках⁷. Ранее только английский текст имелся в онлайн-режиме.

D. Ресурсы

25. Подготовка и издание *Справочника* были бы невозможны без постоянной поддержки со стороны Генеральной Ассамблеи. Помощь со стороны стажеров в проведении исследований также представляет собой важный ресурс при работе над *Справочником*. Добровольные взносы в целевой фонд для обновления *Справочника* по-прежнему являются важным элементом в поддержании темпов работы в условиях финансовых ограничений. Секретариат выражает признательность тем государствам-членам, которые внесли взносы в этот целевой фонд, что дает возможность продолжать использовать услуги квалифицированных временных сотрудников, оказывающих помощь в подготовке *Справочника*. Со времени представления последнего доклада (A/63/98) дополнительные взносы в целевой фонд получены от Хорватии и Российской Федерации. Кроме того, финансирование Германией, Италией и Норвегией должностей помощников экспертов, которые вносят ценный вклад в продолжение работы над *Справочником*, позволило Секретариату приблизиться к его цели обновления этого издания. Вместе с тем эта задача еще не полностью выполнена. В этой связи государствам-членам предлагается продолжать оказывать поддержку в издании *Справочника* путем внесения своих добровольных взносов.

⁷ Арабский: www.un.org/arabic/sc/repertoire; китайский: www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/repertoire; английский: www.un.org/Depts/dpa/repertoire; французский: www.un.org/french/docs/cs/repertoire; русский: www.un.org/russian/sc/repertoire; испанский: www.un.org/spanish/Depts/dpa/repertoire.

Е. Выводы

26. Что касается *Справочника по практике Совета Безопасности*, то с учетом изложенного выше и рекомендаций, вынесенных Специальным комитетом по Уставу Организации Объединенных Наций на его сессии, проходившей 17–25 февраля 2009 года, Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает:

а) принять к сведению прогресс, достигнутый в обновлении *Справочника*;

б) принять к сведению осуществление мер по повышению эффективности в целях ускорения работы по подготовке *Справочника*;

в) принять к сведению продолжающееся размещение *Справочника* в электронной форме на всех языках на веб-сайте Организации Объединенных Наций;

г) вновь обратиться с призывом вносить добровольные взносы в целевой фонд для обновления *Справочника*;

е) с признательностью отметить оказываемую Германией, Италией и Норвегией помощь в финансировании на добровольной основе должностей помощников экспертов в целях содействия подготовке *Справочника* и призвать другие государства-члены, которые могут это сделать, рассмотреть вопрос об оказании такой помощи.

Приложение I

Подразделения Секретариата, которые несут главную ответственность за подготовку исследований для Справочника по практике органов Организации Объединенных Наций по отдельным статьям Устава Организации Объединенных Наций*

<i>Департамент</i>	<i>Том Справочника</i>
Управление по правовым вопросам	Том I: статьи 1–7 Том II: статьи 13 (1) (а), 18, 19 и 22 Том VI: статьи 92–99, 102–105 и 108–111
Департамент по политическим вопросам	Том II: статьи 10, 12, 13 (1) (а), 14 и 16 Том III: статьи 23–39 и 107 Том V: статьи 73–85, 87 и 88
Департамент операций по поддержанию мира	Том III: статьи 40–54 и 106
Управление по вопросам разоружения	Том II: статья 11
Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению	Том II: статьи 9, 15, 20 и 21 Том IV: статьи 60, 61, 62 (3) и (4), 65–69 и 72 Том V: статьи 86 и 89–91
Департамент по вопросам управления	Том II: статья 17 Том VI: статьи 100 (1) и 101
Департамент по вопросам управления в сотрудничестве с Управлением по правовым вопросам	Том VI: статья 100 (2)
Департамент по экономическим и социальным вопросам	Том II: статьи 8 ^a и 13 (1) (b) и (2) Том IV: статьи 55 (a) и (b), 57–59, 62 (1), 63, 64, 70 и 71
Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека	Том II: статья 13 (1) (b) Том IV: статьи 55 (c), 56 и 62 (2)
Управление по вопросам космического пространства	Том II: статья 13 (1) (a)

* Данное распределение ответственности является результатом нескольких решений, принятых Междепартаментским комитетом по подготовке Справочника по Уставу в различное время с 1996 года, и может быть пересмотрено Комитетом.

^a Департамент по вопросам управления (Управление людских ресурсов) отвечает за подготовку статьи 8 за период до 1996 года включительно. В период с 1997 года и далее эта задача возложена на Департамент по экономическим и социальным вопросам.

Приложение II

Состояние Справочника по практике органов Организации Объединенных Наций (июль 2009 года)

Легенда:

Тома, опубликованные и размещенные на Интернетe	Исследования, направленные на публикацию	Исследования, размещенные на Интернетe (не представленные для публикации)	Исследования, находящиеся на этапе подготовки или проверки	Перекрестные ссылки на <i>Справочник по практике Совета Безопасности</i>
---	--	---	--	--

Примечание: Разбивка исследований по томам, приведенная ниже, касается дополнений №№ 6–9 и отличается для *Справочника по практике органов Организации Объединенных Наций* и дополнений №№ 1–5.

Том, статьи (пункты в скобках)	Первоначальный справочник	Дополнения									
		1	2	3	4	5	6 (1979– 1984)	7 (1985– 1988)	8 (1989– 1994)	9 (1995– 1999)	
Том I							I	I	I	I	
Статьи 1–8											
Том II							II	II	II	II	
Статьи 9, 13 (пункт 1а, второе предложение), 14–16, 18–22											
Статьи 10–12											
Статья 13 (1b, 2)											
Статьи 13 (1a, 1), 17											
Том III							III	III	III	III	
Статьи 23–25											
Статья 26											
Статьи 27–51									1992	1995	1999
Статьи 52–54											
Том IV							IV	IV	IV	IV	
Статьи 55 (a, b, c), 56–61, 62 (1, 3), 62 (4), 63, 64, 66–72											
Статьи 62 (2), 65											
Том V							V	V	V	V	
Статьи 73–91											
Том VI							VI	VI	VI	VI	
Статьи 92–96, 98 (раздел, касающийся договоров), 102, 106–111											
Статьи 99, 103–105											
Статья 100											

Том, статьи (пункты в скобках)	Первоначальный справочник	Дополнения								
		1	2	3	4	5	6 (1979–1984)	7 (1985–1988)	8 (1989–1994)	9 (1995–1999)
Статьи 97, 98 (частично готовы)										
Статья 101										

Исследования, подготовленные
в период 1954–1980 годов

Исследования, подготовленные
в период 1996–2009 годов

Приложение III

Состояние *Справочника по практике Совета Безопасности* (июнь 2009 года)

Тома, опубликованные и размещенные на Интернетe	Главы, завершенные и размещенные на Интернетe в сигнальном варианте	Главы в процессе подготовки
---	---	-----------------------------

Справочник/ Дополнение	Главы по процедурным вопросам							8	Главы по мандатным вопросам				Языки (опубликованные издания)
	1	2	3	4	5	6	7		9	10	11	12	
Первоначальный том, 1946–1951 годы													Английский, французский
Дополнение I, 1952–1955 годы													Английский, французский
Дополнение II, 1956–1958 годы													Английский, французский
Дополнение III, 1959–1963 годы													Английский, французский
Дополнение IV, 1964–1965 годы													Английский, французский
Дополнение V, 1966–1968 годы													Английский, французский
Дополнение VI, 1969–1971 годы													Английский, французский
Дополнение VII, 1972–1974 годы													Английский, французский
Дополнение VIII, 1975–1980 годы													Английский, французский
Дополнение IX, 1981–1984 годы													Английский, французский
Дополнение X, 1985–1988 годы													Английский, арабский, испанский, китайский, русский, французский ^a
Дополнение XI, 1989–1992 годы													Английский; сигнальные варианты на арабском, испанском, китайском, русском и французском языках размещены на веб-сайте
Дополнение XII, 1993–1995 годы													
Дополнение XIII, 1996–1999 годы													
Дополнение XIV, 2000–2003 годы													
Дополнение XV, 2004–2007 годы													

Справочник/ Дополнение	Главы по процедурным вопросам							8	Главы по мандатным вопросам				Языки (опубликованные издания)
	1	2	3	4	5	6	7		9	10	11	12	
Дополнение XVI, 2008–2009 годы													

^a В соответствии с мандатом Генеральной Ассамблеи, предусмотренным в резолюции 55/222, это дополнение и будущие дополнения *Справочника* должны издаваться на всех официальных языках Организации Объединенных Наций.